

## ФИЛОЛОГИЯ

(шифр научной специальности: 5.9.8)

Научная статья

УДК 81

doi: 10.18522/2070-1403-2024-107-6-198-203

### ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКОВОЙ КУЛЬТУРЫ ЛИЧНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

© *Мария Николаевна Тюрина*

*Южный федеральный университет, г. Ростов-на-Дону, Россия*

*maria-1583@yandex.ru*

**Аннотация.** Анализируется проблема изменения языковой культуры личности в условиях современного глобализирующегося мира. Обсуждаются как позитивные, так и негативные последствия этих изменений для языковой идентичности и культурного разнообразия. Исследование языковой личности проводится с точки зрения лингвокультурологии, которая изучает язык как феномен культуры, где язык и использование языка есть форма культурной деятельности. Подчеркивается важность формирования у личности межэтнической толерантности и уважения к разнообразию для успешной межкультурной коммуникации.

**Ключевые слова:** глобализация, языковая личность, языковая культура личности, языковая картина мира, логосфера культуры, языковая идентичность, языковой империализм, мультилингвизм.

**Для цитирования:** Тюрина М.Н. Лингвокультурологический подход к изучению языковой культуры личности в контексте глобализации // Гуманитарные и социальные науки. 2024. Т. 107. № 6. С. 198-203. doi: 10.18522/2070-1403-2024-107-6-198-203

## PHILOLOGY

(specialty: 5.9.8)

Original article

### Linguocultural approach to the study of the linguistic culture of an individual in the context of globalization

© *Maria N. Tyurina*

*Southern Federal University, Rostov-on-Don, Russian Federation*

*maria-1583@yandex.ru*

**Abstract.** This paper aims at analyzing the problem of changes in the linguistic culture of an individual in the conditions of the modern globalizing world. Both positive and negative consequences of these changes for linguistic identity and cultural diversity are discussed. The study of linguistic personality is conducted from the point of view of linguoculturology, which studies language as a cultural phenomenon, where language and language use is a form of cultural activity. It also emphasizes the importance of formation of interethnic tolerance and respect for diversity for successful intercultural communication.

**Key words:** globalization, linguistic personality, linguistic culture of personality, linguistic picture of the world, logosphere of culture, linguistic identity, linguistic imperialism, multilingualism.

**For citation:** Tyurina M.N. Linguocultural approach to the study of the linguistic culture of an individual in the context of globalization. *The Humanities and Social Sciences*. 2024. Vol. 107. No 6. P. 198-203. doi: 10.18522/2070-1403-2024-107-6-198-203

#### *Введение*

В условиях современного глобализирующегося мира вопросы изменения языковой культуры как личности, так и общества становятся особенно актуальными. Глобализация – это один из важнейших факторов, значительно влияющих на развитие человеческой культуры, где язык, как основное средство коммуникации, занимает ключевую позицию. Он первым реагирует на социальные, экономические, политические, технологические и культурные изменения. Каждый язык преломляет реальность, создавая неповторимую картину мира. И таких картин может быть столько, сколько разных народов с их культурными особенностями

и восприятием окружающего мира. В современном мире, где границы между культурами стираются, а взаимодействие между людьми из разных этнических групп становится нормой, вопрос формирования межэтнической толерантности и уважения к разнообразию выходит на первый план. Развитие языковой культуры личности зависит от способности адаптироваться к различным культурным контекстам, что является необходимым условием для успешной межкультурной коммуникации. Диалог культур – это единственный путь к гармоничному развитию общества в современных условиях.

#### *Обсуждение*

Понятие «языковая личность» является ключевым элементом в исследованиях филологических дисциплин. Однако наиболее перспективным взглядом на изучение этой проблематики является лингвокультурологический подход, поскольку язык, являющийся самым важным компонентом культуры, до сих пор недостаточно изучен именно с точки зрения культурологических исследований. Анализ проблемы взаимосвязи языка и культуры требует междисциплинарного подхода. В этом контексте важную роль играют такие науки, как философия, социология, лингвокультурология. Лингвокультурология возникла на стыке лингвистики и культурологии и является относительно новой отраслью знания, которая активно развивается в последние десятилетия. Она изучает язык как феномен культуры. По словам В.А. Масловой «это определенное видение мира сквозь призму национального языка, когда язык выступает как выразитель особой национальной ментальности.

Все языкознание пронизано культурно-историческим содержанием, ибо своим предметом имеет язык, который является условием, основой и продуктом культуры... Человек, немислим вне языка и языковой способности как способности к порождению и восприятию речи. Если бы язык не вторгался во все мыслительные процессы, если бы он не был способен создавать новые ментальные пространства, то человек не вышел бы за рамки непосредственно наблюдаемого. Текст, создаваемый человеком, отражает движение человеческой мысли, строит возможные миры, запечатлевая в себе динамику мысли и способы ее представления с помощью средств языка» [5, с. 8]. В рамках лингвокультурологии языковая личность функционирует в контексте культуры. Язык и использование языка есть форма культурной деятельности. Культура есть там, где есть человек, и если мы действительно называем его *homo sapiens*, то это прежде всего потому, что он есть *homo loquens*, человек говорящий.

Первые упоминания о языковой личности можно встретить в работах таких ученых, как И. Вейсгербер, В.В. Виноградов, А.А. Леонтьев, Г.И. Богин. Раскрыл же содержание этого понятия Ю.Н. Караулов, который выделил три уровня в структуре языковой личности. Нулевой уровень связан с семантической организацией языковой личности, где находятся стандартные вербально-семантические ассоциации. Первый уровень – лингвокогнитивный или тезаурусный, где формируются идеи, концепты, понятия, описывающие картину мира каждой языковой личности. Второй (высший) уровень – мотивационный, отражающий коммуникативные потребности личности и информацию о ее внутренних установках, целях и мотивах. [4]. Важно отметить, что языковая личность не является статичной. Она изменяется и эволюционирует в зависимости от обстоятельств, окружения и жизненного опыта.

Каждая новая встреча или разговор могут добавить новые элементы в наше восприятие мира или в нашу картину мира. Способности и предпочтения индивида в использовании языка тесно связаны с его культурной идентичностью. Например, люди, владеющие несколькими языками, часто способны воспринимать мир через разнообразные языковые призмы. Исключительная картина мира индивида может проявляться в его речевых оборотах. Словарный запас, способы общения и даже жесты дают возможность лучше понять его восприятие реальности. К примеру, выбор метафор или определенных терминов может указывать на их профессиональную или культурную принадлежность. Языковая личность и языковая картина мира являются взаимосвязанными концепциями, которые помогают выявить как индивидуальные, так и культурные особенности восприятия окружающего мира.

Изучение этих концепций открывает новые горизонты для анализа связи между языком и мышлением, особенно в контексте глобализации и мультикультурности современного мира. Понятие картины мира в целом и языковой картины мира в частности базируется на изучении представлений человека о мире. М. Хайдеггер писал, что слово «картина» ассоциируется у нас с изображением чего-либо. Действительно, картина мира – это своего рода «изображение» мира, но это изображение не является фотографическим, а является интерпретацией мира, сформированной под влиянием языка. Важно понимать, что языковая картина мира не является статичной. Она динамично меняется под влиянием новых знаний, опыта и взаимодействий с другими людьми. «Мы составили себе картину чего-то значит не только, что сущее у нас вообще как-то представлено, а еще и то, что оно предстало нам во всём, что ему присуще и его составляет, как система» [3, с. 93–118]. Языковая картина мира охватывает аспекты культуры, общества и личности. Каждый язык несет в себе уникальные характеристики культуры своего народа, что влияет на то, как воспринимается реальность.

Связь между языковой личностью и языковой картиной мира является важной для понимания того, как язык влияет на восприятие действительности. Язык не только фиксирует существующие представления, но и служит средством конструирования реальности. Например, различия в грамматических структурах могут влиять на способ восприятия времени. Так, в некоторых языках (например, английском) существует больше временных форм, чем в других языках, что позволяет более точно выражать оттенки временных отношений. Или лексические ресурсы языка могут акцентировать внимание на определенных аспектах жизни. Например, в русском языке существует множество слов, описывающих оттенки цвета, в то время как в некоторых других языках таких слов меньше. Это влияет на то, как носители этих языков воспринимают цвета. Точно так же, в языках, где существует больше слов, описывающих эмоции, люди, говорящие на этих языках, склонны к более тонкому пониманию эмоций и способны выражать их более точно.

Понятие языковая культура личности тесно связано с концепцией логосферы культуры, предложенной французским философом и литературным критиком Р. Бартом. Логосфера – это философская категория, обозначающая мыслительно-речевую область культуры. Барт рассматривал язык как сложную семиологическую систему, основанную на взаимосвязи двух ключевых элементов: «означающего» и «означаемого». Он подчеркивал, что когда мы говорим, что означающее выражает означаемое, в любой семиологической системе возникает не два, а три элемента. То, что мы непосредственно воспринимаем является не последовательностью двух элементов (означающего и означаемого), а корреляцией, которая их объединяет. Таким образом, «есть означающее, означаемое и есть знак, который представляет собой результат ассоциации первых двух элементов» [1, с. 76]. То есть знак – это результат ассоциации концепта и акустического образа.

Эта структура знаков формирует смысловые связи в культуре. Барт акцентировал внимание на том, что значения не являются постоянными и изменяются в зависимости от контекста. Культурные значения закодированы через систему знаков. Взаимодействие между процессами кодирования и декодирования приводит к множеству интерпретаций одного и того же текста или явления. Глобализация способствует взаимодействию разных культур и языков, что приводит к возникновению новых форм языковой идентичности. В условиях растущей миграции и усиления международных связей множество людей становятся многоязычными. Мультилингвизм является закономерным этапом развития человечества. Это явление открывает новые возможности для личного и профессионального роста, позволяя человеку выйти за рамки родной культуры и расширить границы индивидуального мировосприятия.

Благодаря глобализации стирались географические государственные границы, было создано единое мировое экономическое и информационное пространство. В настоящее время в связи с кризисными явлениями во всем мире наблюдается обратный эффект. Границы закрываются, однако люди продолжают активно взаимодействовать благодаря информационным технологиям и интернету. Многоязычие становится нормой в наше время благодаря активному обмену информацией и

культурными практиками. Владение информационными технологиями и иностранными языками открывает множество возможностей для личного роста и профессионального развития человека. Исследования показывают, что знание нескольких языков способствует улучшению когнитивных навыков и межкультурной компетенции личности. Многоязычие может позитивно влиять на память, внимание и способность к решению проблем.

Многоязычные люди часто лучше справляются с задачами, требующими переключения между разными концепциями. Знание нескольких языков способствует развитию гибкости и креативности в мышлении. Это объясняется необходимостью адаптироваться к различным языковым структурам и культурным контекстам. Кроме того, в современном мире умение говорить на нескольких языках является значительным конкурентным преимуществом на рынке труда, открывая новые возможности для карьерного роста.

Тем не менее, существует другая точка зрения, согласно которой многоязычие не всегда способствует развитию интеллекта. В 90-е гг. XX века Такано и Нода провели ряд экспериментов, которые стали основополагающими в изучении влияния языка на когнитивные способности человека. Они установили, что двуязычные люди сталкиваются с определенными трудностями при решении задач, не связанных непосредственно с языком. Это явление получило название «эффект иностранного языка», когда происходит своеобразное «торможение» мыслительных процессов, возникающее при использовании языка, не являющегося для человека родным.

Исследователи обнаружили, что этот эффект не ограничивается только когнитивными способностями. Дополнительные исследования показали, что двуязычные люди, находясь в ситуации, когда им приходится использовать неродной язык, могут принимать менее эмоционально окрашенные решения. Это связано с тем, что использование иностранного языка создает определенную эмоциональную дистанцию. Как будто бы, между человеком и ситуацией появляется своеобразный барьер, который снижает уровень эмоциональной вовлеченности и позволяет более объективно оценивать обстоятельства. Этот эффект можно объяснить тем, что неродной язык, как правило, вызывает меньше эмоций, чем родной. Родной язык тесно связан с личным опытом, с воспоминаниями и чувствами, тогда как иностранный язык, как правило, воспринимается более «отстраненно». Однако важно отметить, что трудности, возникающие при выполнении как лингвистических (проблемы с обработкой иностранного языка), так и нелингвистических задач (эффект иностранного языка), являются обычным и предсказуемым явлением для людей, владеющих двумя языками [6].

Эффект иностранного языка – это не показатель интеллектуальных способностей человека. Это просто результат того, что человеку приходится одновременно справляться с двумя задачами: обрабатывать информацию на иностранном языке и решать задачу, независимо от языка. Важно понимать, что двуязычие – это не недостаток, а скорее, преимущество. Двуязычные люди обладают более развитыми когнитивными функциями, что подтверждается многочисленными исследованиями. Они могут переключаться между различными системами мышления, использовать разные языковые и культурные репертуары, что делает их более гибкими и адаптивными. Эффект иностранного языка – это просто одно из проявлений многообразия когнитивных процессов, происходящих в мозге двуязычного человека.

Одним из результатов глобализации является преобладание английского языка в международной коммуникации. Это стало возможным благодаря колониальной экспансии Британской империи в XIX в. и экономической, культурной мощи США в XX в. Специалисты в области лингвистики и культурологии давно уже делят мир на культуры-доноры и культуры-реципиенты [2]. Очевидно, что культурами-донорами стали англоговорящие страны, которым принадлежит основная роль в создании новых технологий и научных новаций. Другим же странам (менее развитым) отводится роль реципиентов, которые принимают ценности, навязанные западным миром. В результате, английский язык занял позицию языка науки, бизнеса, дипломатии и технологий. В современном мире он выполняет роль лингва франка – языка, на котором общаются люди, говорящие на разных родных языках. Хотя доминирование английского языка имеет множество преимуществ, оно также порождает определенные

риски. Так называемый «языковой империализм» может привести к снижению статуса и значения родного языка, что в свою очередь может негативно сказаться на культурной идентичности человека. Так, наблюдается экспансия английского языка в русскую речь, которая выражается в самых различных формах. Это особенно заметно в молодежном сленге, где очень много неоправданных заимствований из английского языка. Например, *кринж* – знакомый нам «испанский стыд» (от англ. *cringe*) – это слово, которое обозначает стыд или смущение за чужие действия. Чаще всего используется в качестве восклицания – *Cringe!* Какой стыд! Ну и оплошал! *изи* – (от англ. *easy* – легкий, не требующий усилий) – используется для обозначения легкой победы в чем-либо; *аутфит* (от англ. *outfit* – экипировка, наряд) – законченный образ, который создается с помощью хорошо сочетаемых друг с другом вещей.

Это явление показывает, как под влиянием английского языка происходит формирование языковой культуры личности и ее трансформация. В условиях языкового империализма может возникнуть предвзятое отношение к носителям менее распространенных языков, что приводит к социальному исключению и стигматизации, и ставит под сомнение сохранение культурного разнообразия. Носители доминирующего языка могут устанавливать стандарты для «правильного» языка, что оказывает влияние на то, как индивиды воспринимают свою собственную языковую практику. Языковой империализм значительно влияет на формирование языковой личности индивида. Он может как обогащать личность за счет многоязычия и культурного обмена, так и приводить к утрате идентичности и внутренним конфликтам.

Механизмы языкового империализма многогранны и варьируются от прямой языковой политики, направленной на навязывание одного языка, до более тонких форм, таких как использование языка в международных институтах, средствах массовой информации, образовании и науке. В результате язык господствующей культуры зачастую становится языком престижа, власти и прогресса, в то время как языки меньшинств оказываются маргинализированными и подверженными риску исчезновения. С учетом глобальных изменений, таких, например, как рост экономического и политического влияния Китая, происходит переосмысление роли языкового империализма. Возникают новые центры языкового влияния, что ставит под вопрос абсолютное доминирование английского языка. Однако на данный момент трудно предсказать, будет ли это значительное снижение роли английского языка или его адаптация к новым условиям.

#### *Выводы*

Таким образом, влияние глобализации на формирование языковой культуры личности представляет собой сложный процесс, охватывающий многочисленные аспекты. С одной стороны, она может приводить к потере уникальности отдельных культур и языков, что в свою очередь ведет к стандартизации культурного пространства. С другой стороны, глобализация предоставляет новые возможности для самоопределения и межкультурного взаимодействия. Языковая личность становится более гибкой и многослойной, толерантной к культурным особенностям других народов и нацеленной на саморазвитие.

#### **Список источников**

1. *Барт Р.* Избранные работы: Семиотика. Поэтика. М.: Прогресс, 1989. 616 с.
2. Глобалистика: энциклопедия / Гл. ред. И.И. Мазур, А.Н. Чумаков. М.: Радуга, 2003. 1327 с.
3. *Гуревич П.С.* Новая технократическая волна на Западе. М.: Прогресс, 1986. 453 с.
4. *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. Изд. 7. М., 2010. 264 с.
5. *Маслова В.А.* Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. 208 с.
6. *Мацумото Д.* Человек, культура, психология. Удивительные загадки, исследования и открытия. СПб.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2008. 668 с.

### References

1. *Bart R.* Selected works: Semiotics. Poetics. M.: Progress, 1989. 616 p.
2. *Globalistics: Encyclopedia / Ed. Mazur I.I., Chumakov A.N.* M.: Raduga, 2003. 1327 p.
3. *Gurevich P.S.* New technocratic wave in the West. M.: Progress, 1986. 453 p.
4. *Karaulov Yu.N.* Russian language and linguistic personality. 7th edition. M., 2010. 264 p.
5. *Maslova V.A.* Linguaculturology. M., 2001. 208 p.
6. *Matsumoto D.* Man, culture, psychology. Amazing mysteries, research and discoveries. St. Petersburg: Prime-EVROZNAK, 2008. 668 p.

*Статья поступила в редакцию 23.09.2024; одобрена после рецензирования 18.10.2024; принята к публикации 18.10.2024.*

*The article was submitted 23.09.2024; approved after reviewing 18.10.2024; accepted for publication 18.10.2024.*

---